بسم الله الرحمن الرحيم

كتاب العربي اول

Selected from different sources

This is a small effort to present some selected Arabic prose and poetry, both classical and contemporary for students of Arabic language and literature.

It moves gradually from basic to intermediate and then advanced levels.

It is expected that those using this material have some knowledge of the language. A vocabulary accompanies every lesson.

Dr Saleem A Khanani

الدرس الأول

اَللّٰهُ اَللّٰهُ رَبِّيْ — اَللّٰهُ رَبُّنَا وَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ خَالِقِيْ — اَللّٰهُ خَالِقُنَا وَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ أَنْتَ الرَّحِيْمُ — اَللّٰهُ أَنْتَ الْخَبِيْرُ الْمُحِيْطُ بِكُلِّ شَيْءٍ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ هُوَ الْأَحَدُ — اَللّٰهُ هُوَ الْوَاحِدُ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ هُوَ الرَّحْمٰنُ — اَللّٰهُ هُوَ مُبْدِئُ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ رَبِّيْ وَ رَبُّنَا — اَللّٰهُ هُوَ خَالِقُ الصَّخْرَةِ وَالشَّجَرَةِ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ بِكَ اٰمَنْتُ — اَللّٰهُ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ وَأَنْتَ الْوَكِيْلُ

اَللّٰهُ اَللّٰهُ يَا رَبِّ اِقْضِ — حَاجَتِيْ أَنْتَ السَّمِيْعُ وَأَنْتَ الْبَصِيْرُ

رَبَّـنَا إِيَّاكَ نَدْعُوْ رَبَّنَا — آتِنَا النَّصْرَ الَّذِيْ وَعَدْتَّنَا

أُحِبُّ اللّٰهَ رَبِّيْ فَهُوَ يَهْدِيْنِيْ الصَّوَابَ

وَأُصَلِّي الْخَمْسَ دَوْمًا رَاجِيًا حُسْنَ الثَّوَابِ

الخبير Always aware

المحيط All encompassing

مبدي originator

صخرة mountain

اقض decide or fulfill

صواب correct, correct path, right way

دوما always

راجيا expecting, hoping

حسن الصواب best reward

الدرس الثاني
الرسالة

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

أَخِيْ أَحْمَدُ- حَفِظَكُمُ اللهُ.

اَلسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهٗ

أَرْجُوْ أَنْ تَكُوْنَ بِخَيْرٍ وَّ عَافِيَةٍ. يَا أَحْمَدُ، لَيْتَكَ كُنْتَ مَعِيْ فِيْ زِيَارَةِ الْحَدِيْقَةِ الْكَبِيْرَةِ بِحَيْدرآباد. كَانَتِ الْحَدِيْقَةُ جَمِيْلَةً خَضْرَاءَ. فِيْهَا أَشْجَارٌ طَوِيْلَةٌ كَثِيْرَةٌ. كَانَتْ فِيْهَا أَشْجَارُ الْبُرْتُقَالِ، وَأَشْجَارُ الْمَانْجُوْ. وَرَأَيْتُ فِيْهَا أَزْهَارًا جَمِيْلَةً مُّلَوَّنَةً مِّنْ بَيْضَاءَ وَحَمْرَاءَ وَصَفْرَاءَ. مِنْهَا الْيَاسَمِيْنُ وَالْوَرْدَةُ، وَالنَّرْجِسُ. وَفِيْهَا مِيَاهٌ جَارِيَةٌ.

مَشَيْتُ تَحْتَ الْأَشْجَارِ وَبَيْنَ الْأَزْهَارِ. أَكَلْتُ الْأَثْمَارَ وَشَمَمْتُ الْأَزْهَارَ. وَتَمَتَّعْنَا كَثِيْرًا وَّبِخَاصَّةٍ تَمَتَّعَتْ أُخْتِيْ سَلْمٰى وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ.

لَمَّا قَرُبَتِ الشَّمْسُ إِلَى الْغُرُوْبِ رَجَعْنَا مِنَ الْحَدِيْقَةِ إِلٰى بَيْتِنَا بِنَشَاطٍ وَّسُرُوْرٍ.

يَا صَدِيْقِيْ بَلِّغْ تَحِيَّاتِيْ إِلَى الْأَصْدِقَاءِ.

حيدرآباد

وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهٗ.

التاريخ: ٥ يونيو ٢٠١٦م

أَخُوْكَ خَالِدٌ

أرجو I hope
ليتك كنت معى I wish you were with me
برتقال orange
مانجو mango
ملونة colored
مياه جارية running waters
مشيت I walked
شممتُ I smelled
تمتعنا we enjoyed
بخاصة especially
لما قرُبت الشمس الي الغروب when the sun was about to set
رجعنا we returned
بلغ تحياتي please convey my greeting

الدرس الثالث
المطر

كَانَ فِي السَّمَاءِ سَحَابٌ كَثِيرٌ، وَ قَدْ زَادَ شَيْئًا فَشَيْئًا حَتَّى صَارَ أَسْوَدَ جِدًّا، وَلَمْ تَظْهَرِ الشَّمْسُ طُولَ النَّهَارِ.

سَأَلَ يَحْيَى وَالِدَهُ عَنِ الْمَطَرِ، فَقَالَ الْوَالِدُ: يَا بُنَيَّ ! إِنَّ الْمَطَرَ نِعْمَةٌ مِّنْ نِّعَمِ اللهِ، يَنْزِلُ مِنَ السَّمَآءِ، وَهُوَ مَصْدَرُ الْحَيَاةِ لِلْإِنْسَانِ وَالْحَيَوَانِ، وَتَمْتَلِئُ بِهِ الْآبَارُ وَالْأَنْهَارُ. إِنَّ الْمَطَرَ يُنْمِي النَّبَاتَ وَالزُّرُوعَ. يُلْقِي فِيهَا حَيَاةً جَدِيدَةً فَتَتَفَتَّحُ الأَزهَارُ وَتَتَبَسَّمُ الوُرُودُ.
وَيَفْرَحُ الْفَلَّاحُ وَ يُسْرِعُ إِلَى حَقْلِهِ لِيَسْقِيَ الْأَرْضَ فَيَنْبُتُ الزَّرْعُ وَالنَّبَاتُ، وَ يَمْتَدُّ فُرُوعُهُ وَيَزْدَهِرُ، وَمِنْ هُنَا يَأْتِي الْخَيْرُ. وَيَنْتَشِرُ فِي اَرْضِ اللهِ لِعِبَادِ اللهِ.
فَشَكَرَ يَحْيَى وَالِدَهُ وَقَالَ: يَا أَبِي لَقَدْ عَرَفْتُ كَثِيرًا مِّنْ فَوَائِدِ الْمَطَرِ.

المطر rain سحاب cloud زاد increased شيئا فشيئا gradually لم تظهر الشمس طول النهار sun did not appear all day long
مصدر الحياة source of life تمتلئُ get filled الابار wells يُنمي makes grow يُلقي فيها puts in it تفتح الأزهار flowers bloom تتبسم الورود the roses smile يُسرع hurries
الفلاح farmer الحقل field ليسقي to water ينبت grows يمتد فروعه its branches extend يزدهر blooms

الدرس الرابع
الشمس

تُشْرِقُ الشَّمْسُ فِى الصَّبَاحِ وَ تَغْرُبُ فِى الْمَسَاءِ. اَلصَّبَاحُ أَوَّلُ النَّهَارِ، وَالْمَسَاءُ آخِرُ النَّهَارِ. وَعِنْدَمَا تَطْلُعُ الشَّمْسُ صَبَاحًا مِّنَ الْمَشْرِقِ يَنْتَشِرُ الضَّوْءُ فِى الْأَرْضِ وَبَعْدَ ارْتِفَاعِهَا تَشْتَدُّ الْحَرَارَةُ.

تَرٰى أَهْلَ النَّشَاطِ يَسْتَيْقِظُوْنَ مِنَ النَّوْمِ مُبَكِّرًا، وَيَخْرُجُوْنَ إِلَى الْمَيَادِيْنِ وَيَنْظُرُوْنَ إِلٰى شُرُوْقِ الشَّمْسِ لِيَتَمَتَّعُوْا بِمَا خَلَقَ اللّٰهُ مِنَ الْجَمَالِ. هَلْ نَظَرْتَ إِلَى السَّمَاءِ وَمَا فِيْهَا مِنْ شَمْسٍ وَّقَمَرٍ وَّكَوَاكِبَ وَنُجُوْمٍ؟ إِذَا فَكَّرْتَ فِىْ كُلٍّ مِّنْهَا عَرَفْتَ أَنَّ لَهَا خَالِقًا، أَبْدَعَ صُنْعَهَا وَأَحْكَمَ تَدْبِيْرَهَا، وَجَعَلَهَا مُسَخَّرَةً لِّخِدْمَتِكَ وَرَاحَتِكَ. فَمَنْ خَالِقُهَا؟ إِنَّ خَالِقَهَا هُوَ اللّٰهُ الَّذِىْ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهٗ، لَهُ الْحَمْدُ وَالدُّعَاءُ۔ قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى:

"وَمِنْ اٰيٰتِهِ الَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوْا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوْا لِلّٰهِ الَّذِىْ خَلَقَهُنَّ اِنْ كُنْتُمْ اِيَّاهُ تَعْبُدُوْنَ" (سورة فُصّلت، الآية: ٣٧)

فَالشَّمْسُ اٰيَةٌ عَظِيمَةٌ مِّن اٰيَاتِ اللّٰهِ تَعَالٰى، بِهَا تَنبُتُ الاَزهَارُ وَتَنْضِجُ الثِّمَارُ وَبِالعَرَقِ الَّذِى يَخرُجُ مِن اَجلِ حَرَارَتِهَا مِنَ الجَسَدِ يَنجُو الاِنسَانُ مِن اَمرَاضٍ كَثِيرَةٍ.

تُشرق الشمس the sun rises تغرب sets المساء evening عندما when تطلع rises ينتشر الضوء light spreads ارتفاع rising high تشتد الحرارة the temperature increases ترٰى you see أهل النشاط active people يستيقظون the wake up الميادين fields فكرتَ you think ابدع صنع started its production احكم تدبيرها executed it well مسخرة subjugated تنضج الثمار the fruits ripen ينجو gets saved

الدرس الخامس
البر بالوالدين



أُهْدِيْ ثَنَائِيْ وَ تَقْدِيْرِيْ لِأُمِّيْ وَأَبِيْ. وَأَلْتَمِسُ مِنَ اللهِ الْعَوْنَ وَالتَّوْفِيْقَ لِلْوَفَاءِ بِحُقُوْقِهِمَا. أَبِيْ يَعْطِفُ عَلَيَّ وَ يَسْعٰى لِخَيْرِيْ. وَ يَعْمَلُ فِي النَّهَارِ لِيُوَفِّرَ لِيْ مَأْكَلِيْ وَ مَشْرَبِيْ وَ مَلْبَسِيْ وَ مَسْكَنِيْ. وَقَدْ وَفَّرَ لِيْ حَيَاةً كَرِيْمَةً، وَ هَيَّأَ لِيْ فُرْصَةً لِّلْعِلْمِ وَالدِّرَاسَةِ وَالسُّلُوْكِ الْمُسْتَقِيْمِ وَالْأَخْلَاقِ الْفَاضِلَةِ، لِكَيْ أُصْبِحَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ قَادِرًا عَلٰى كَسْبِ رِزْقِيْ، وَصَالِحًا لِّخِدْمَةِ دِيْنِيْ وَ وَطَنِيْ.

فَمَا وَاجِبِيْ نَحْوَ أُمِّيْ وَ أَبِيْ؟ وَاجِبِيْ أَنْ أُحْسِنَ إِلَيْهِمَا وَ أُعَامِلَ كُلًّا مِّنْهُمَا بِلِيْنٍ وَّ تَوَاضُعٍ. وَلَا أَعْمَلُ عَمَلًا يُّغْضِبُهُمَا وَ أَنْ أَكُوْنَ بَارًّا بِهِمَا، وَأَنْ أَكُوْنَ رَفِيْقًا بِهِمَا فِي الْكِبَرِ، كَمَا قَالَ اللهُ تَعَالٰى:

﴿ وَقَضٰى رَبُّكَ اَلَّا تَعْبُدُوْٓا اِلَّآ اِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ اِحْسَانًا ۭ اِمَّا يَبْلُغَنَّ عِنْدَكَ الْكِبَرَ اَحَدُهُمَآ اَوْ كِلٰهُمَا فَلَا تَقُلْ لَّهُمَآ اُفٍّ وَّلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيْمًا ﴿٢٣﴾ وَاخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذُّلِّ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَّبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيْ صَغِيْرًا ﴿٢٤﴾ ﴾ (سورة الإسرآء: الآية: ٢٣-٢٤)

وَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ وَسَلَّمَ:

"اِنَّ اللهَ يُوْصِيْكُمْ بِأُمَّهَاتِكُمْ (ثَلَاثًا) إِنَّ اللهَ يُوْصِيْكُمْ بِآبَائِكُمْ، اِنَّ اللهَ يُوْصِيْكُمْ بِالْأَقْرَبِ فَالْأَقْرَبِ" (الحديث)

وَقَالَ رَسُوْلُ اللهِ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: اِيَّاكُم وَعُقُوقَ الوَالِدَينِ فَإِنَّ رِيحَ الجَنَّةِ يُوجَدُ مِن مَّسِيرَةِ خَمسِ مِائَةِ عَامٍ.

وَفَّقَنَا اللهُ تَعَالٰى لِلْبِرِّ بِالْوَالِدَيْنِ وَالْإِحْسَانِ إِلَيْهِمَا.

Vocabulary

help عون I seek اَلتمس appreciation تقدير praise ثناء I dedicate اُهدي
works hard يسعىٰ shows kindness يعطف fulfillment وفاء Divine guidance توفيق
lodging مسكن dress ملبس drinking مشرب food مأكله so that he can provide ليوفر and boarding
gave me the opportunity to هيأ لي فرصة provided in abundance وفر
strong morals and ethics, good behavior الأخلاق الفاضلة
earning my livelihood كسب رزقي that I become لكى اُصبح
care taking رعايت breast feeding رضاعة suffered, became tired عانت
put forward, presented قدمت paid attention to اعتنت kept awake سهرت
for the sake of my well being and success فى سبيل خيرى و سعادتي
may Allah reward her on my behalf with the best of فجزاها الله عني أحسن الجزاء rewards

That I do well اُحسن Towards نحو My responsibility واجبى
makes both of them angry يغضبهما humbleness واضع leniency لين
I behave أعامل
May Allah guide us وقفنا Good in behavior بار

English translation of the Quranic verse

And your Lord has decreed that you not worship except Him, and to parents, good treatment. Whether one or both of them reach old age [while] with you, say not to them [so much as], "uff," and do not repel them but speak to them a noble word.

English translation of the first Hadith

Allah's Messenger said: "Allah enjoins you to treat your mother's kindly"-three times- "Allah enjoins you to treat your fathers kindly, Allah enjoins you to treat the closest and the next closest kindly.

English translation of the second Hadith

Beware of disobeying parents. Indeed, the fragrance of Paradise can be sensed from a distance of five hundred years' travel."

Explanation: Paradise is so magnificent that its scent reaches incredibly far — so do not engage in actions that would prevent you from even getting within reach of that fragrance.

اسم اشارہ: یہ وہ اسم ہے جو اشارہ کے ذریعے کسی مخصوص چیز پر دلالت کرے۔ وہ یہ ہیں:

هٰذَا— هٰذَانِ—هٰؤُلَاءِ—هٰذِهٖ—هَاتَانِ—هٰؤُلَاءِ—ذَالِكَ— ذٰنِكَ—
اُولٰـئِكَ—تِلْكَ— تَانِكَ.

— هٰذَا، هٰذِهٖ، هٰذَانِ، هَاتَانِ، هٰـؤُلَاءِ: یہ پانچ اسماء اشارہ قریب کے لیے ہیں۔

— ذَالِكَ، تِلْكَ، اُولٰـئِكَ: یہ تین اسماء اشارہ بعید کے لیے ہیں۔

فبدأ احمد:

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

اَللّٰهُ الَّذِىۡ جَعَلَ لَـكُمُ الۡاَرۡضَ قَرَارًا وَّ السَّمَآءَ بِنَآءً وَّ صَوَّرَكُمۡ فَاَحۡسَنَ صُوَرَكُمۡ وَ
رَزَقَكُمۡ مِّنَ الطَّيِّبٰتِ ؕ ذٰ لِكُمُ اللّٰهُ رَبُّكُمۡ ۖۚ فَتَبٰرَكَ اللّٰهُ رَبُّ الۡعٰلَمِيۡنَ ﴿۶۴﴾

فَيْصَلُ: يَا أُسْتَاذُ، اِشْرَحْ لَنَا قَوْلَ اللهِ تَعَالىٰ ﴿فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ﴾ مَا الْمُرَادُ بِـ ”فَاَحْسَنَ صُوَرَكُمْ“؟

الدرس السادس

من جسم الانسان

he started بدأ we will study ندرس they responded فردوا
what is meant by ما المراد please explain to us اشرح لنا

English translation of the Quranic verse:

اسم اشارہ: یہ وہ اسم ہے جو اشارہ کے ذریعے کسی مخصوص چیز پر دلالت کرے۔ وہ یہ ہیں:

هٰذَا— هٰذَانِ—هٰؤُلَاءِ—هٰذِهٖ—هَاتَانِ—هٰؤُلَاءِ—ذَالِكَ— ذٰنِكَ—
اُولٰـئِكَ—تِلْكَ— تَانِكَ.

— هٰذَا، هٰذِهٖ، هٰذَانِ، هَاتَانِ، هٰـؤُلَاءِ: یہ پانچ اسماء اشارہ قریب کے لیے ہیں۔

— ذَالِكَ، تِلْكَ، اُولٰـئِكَ: یہ تین اسماء اشارہ بعید کے لیے ہیں۔

Allah, it is He Who has made for you the earth as a dwelling place and the sky as a canopy, and has given you shape and made your shapes good (looking) and has provided you with good

هٰذَا : واحد مذکر قریب کے لیے ہے۔ جیسے: هٰذَا مُسْلِمٌ (یہ مسلمان مرد ہے)۔

هٰذَانِ: تثنیہ مذکر قریب کے لیے ہے۔ جیسے: هٰذَانِ مُسْلِمَانِ (یہ مسلمان مرد ہیں)۔

هٰؤُلَاءِ: جمع مذکر و مؤنث قریب کے لیے ہے۔ جیسے: هٰؤُلَاءِ مُسْلِمُوْنَ (یہ مسلمان مرد ہیں)۔
هٰؤُلَاءِ مُسْلِمَاتٌ (یہ مسلمان عورتیں ہیں)۔

هٰذِهٖ: واحد مؤنث قریب کے لیے ہے۔ جیسے: هٰذِهٖ مُسْلِمَةٌ (یہ مسلمان عورت ہے)۔

هَاتَانِ: تثنیہ مؤنث قریب کے لیے ہے۔ جیسے: هَاتَانِ مُسْلِمَتَانِ (یہ مسلمان عورتیں ہیں)۔

ذٰلِكَ: واحد مذکر بعید کے لیے ہے۔ جیسے: ذٰلِكَ كِتَابٌ (وہ کتاب ہے)۔

ذٰنِكَ: تثنیہ مذکر بعید کے لیے ہے۔ جیسے: ذٰنِكَ قَلَمَانِ (وہ دو قلم ہیں)۔

أُولٰئِكَ: جمع مذکر و مؤنث بعید کے لیے ہے۔ جیسے: أُولٰٓئِكَ رِجَالٌ (وہ مرد ہیں)۔
أُولٰئِكَ طَالِبَاتٌ (وہ عورتیں ہیں)۔

تِلْكَ: واحد مؤنث بعید کے لیے ہے۔ جیسے: تِلْكَ سَيَّارَةٌ سَرِيْعَةٌ (وہ گاڑی تیز ہے)۔

اِمْلَأْ/اِمْلَئِي الْفَرَاغَاتِ بِوَضْعِ اسْمِ الْإِشَارَةِ الْمُنَاسِبِ مِمَّا بَيْنَ الْقَوْسَيْنِ:

اَلْمِثَالُ: هٰذَا بَيْتُ اللهِ الْحَرَامُ. (هٰذِهٖ — هٰذَا — هٰذَانِ)
هٰذِهٖ مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ. (هٰذَا — هَاتَانِ — هٰذِهٖ)

(١) .... الْمَكَانَانِ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ. (هٰذَا — هٰذِهٖ — هٰذَانِ)

(٢) .... الرِّجَالُ يَطُوْفُوْنَ بِالْكَعْبَةِ. (هٰذَانِ — هٰؤُلَاءِ — ذٰلِكَ)

(٣) .... الْكَعْبَةُ الْمُشَرَّفَةُ قِبْلَةُ الْمُسْلِمِيْنَ. (ذٰلِكَ — هٰذِهٖ — تِلْكَ).

(٤) .... مُعَلِّمَاتٌ مِّنْ حَيْدَرْآبَادَ. (هَاتَانِ — هٰذِهٖ — هٰؤُلَاءِ)

(٥) اِشْتَرَيْتُ .... الْكِتَابَيْنِ مِنَ الْمَكْتَبَةِ. (هٰؤُلَاءِ — هَاتَانِ — هٰذَيْنِ)

اَلْمُدَرِّسُ: اِسْمَعُوْا يَا أَبْنَائِيْ، خَلَقَ اللّٰهُ الْإِنْسَانَ بِقُدْرَتِهٖ فِيْ أَجْمَلِ صُوْرَةٍ وَّسَوّٰى صُوْرَتَهٗ وَأَتْقَنَهَا فِيْ أَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ، كَمَا قَالَ اللّٰهُ تَعَالٰى فِيْ سُوْرَةِ التِّيْنِ: ﴿لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِيْٓ اَحْسَنِ تَقْوِيْمٍ﴾ أَيْ: لَقَدْ خَلَقْنَا جِنْسَ الْإِنْسَانِ فِيْ أَحْسَنِ شَكْلٍ مُّتَّصِفًا بِأَجْمَلِ الصِّفَاتِ مِنْ حُسْنِ الصُّوْرَةِ وَتَنَاسُبِ الْأَعْضَاءِ.

اَلْآنَ نَتَعَرَّفُ عَلٰى بَعْضِ أَعْضَاءِ جِسْمِ الْإِنْسَانِ.

اَلْمُدَرِّسُ: يَا خَالِدُ، تَعَالَ وَقُمْ هُنَاكَ.

اَلْمُدَرِّسُ: اُنْظُرُوْا إِلَيَّ يَا اَبْنَائِيْ. (وَيُشِيْرُ إِلٰى عُضْوٍ عُضْوٍ مِّنْ أَعْضَاءِ الْجِسْمِ)

هٰذَا رَأْسِيْ.



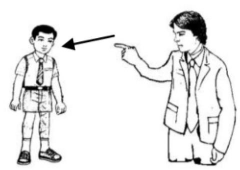
ذٰلِكَ رَأْسُ خَالِدٍ.



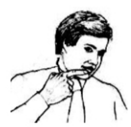
هٰذَا أَنْفِيْ.



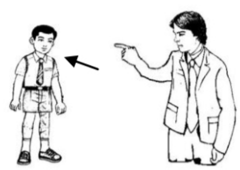
ذٰلِكَ أَنْفُ خَالِدٍ.



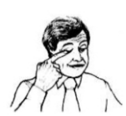
هٰذَا فَمِيْ.



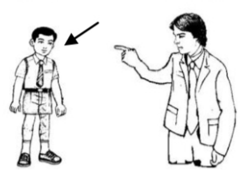
ذٰلِكَ فَمُ خَالِدٍ.



هٰذِهٖ عَيْنِيْ.



تِلْكَ عَيْنُ خَالِدٍ.



اسمعوا listen all of you

أجمل most beautiful سوّٰى Made it right, balanced in proportion

أتقنها perfected تقويم Form متصف Characterized by

تناسب proportion

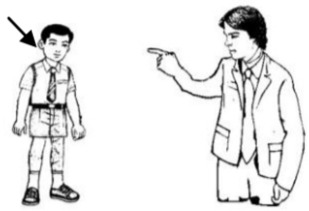
الآن now نتعرف let us recognize قُم stand اُنظروا look all of you

يُشير he points

هٰذِهٖ أُذُنِیْ.



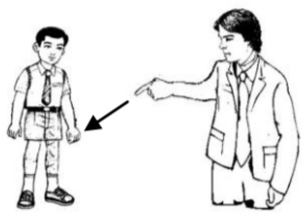
تِلْكَ أُذُنُ خَالِدٍ.



هٰذِهٖ يَدِیْ.



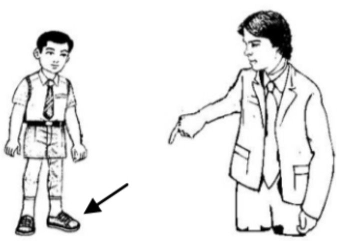
تِلْكَ يَدُ خَالِدٍ.



هٰذِهٖ قَدَمِیْ.



تِلْكَ قَدَمُ خَالِدٍ.



اَلْمُدَرِّسُ: هَلْ فَهِمْتُمْ يَا اَبْنَائِیْ؟

اَلطُّلَّابُ: نَعَمْ فَهِمْنَاهُ جَيِّدًا يَا أُسْتَاذَنَا.

اَلْمُدَرِّسُ: وَهُنَاكَ أَعْضَاءٌ أُخْرٰى فِیْ دَاخِلِ جِسْمِ الْإِنْسَانِ. وَهِیَ نِعَمٌ كَبِيْرَةٌ مِّنَ اللهِ تَعَالٰى، وَ عَلَيْنَا أَنْ نَّشْكُرَهٗ عَلَيْهَا- وَمِنْ حَقِّ هٰذِهِ النِّعَمِ أَنْ نُّحَافِظَ عَلَيْهَا، وَ أَنْ نُّجَنِّبَهَا مَحَارِمَ اللهِ تَعَالٰى.

هل فهمتم did you understand? جيدًا very well و هناك اَعضاء اُخرٰی
and there are other organs علینا it is obligatory upon us نحافظ
we guard. نُجنبها we avoid. محارم forbidden things and acts

الدرس السابع
الصدق يُنجي

يُحْكَى أَنَّ الشَّيْخَ عَبْدَالْقَادِرِ الْجِيْلَانِيَّ رَحِمَهُ اللهُ تَعَالَى أَرَادَ أَنْ يُّسَافِرَ فِيْ صِغَرِهٖ لِطَلَبِ الْعِلْمِ، مَعَ قَافِلَةٍ مِّنْ أَهْلِ الْبَلَدِ. فَأَخْبَرَ وَالِدَتَهٗ بِذٰلِكَ فَوَافَقَتْ وَ أَعْطَتْهُ دَنَانِيْرَ لِيَسْتَعِيْنَ بِهَا فِيْ سَفَرِهٖ. وَ وَضَعَتْ وَالِدَتُهُ الدَّنَانِيْرَ فِيْ جَيْبِ كُمِّهٖ. عِنْدَمَا أَرَادَ الصَّبِيُّ السَّفَرَ قَالَتْ لَهٗ أُمُّهٗ: "أُرِيْدُكَ أَنْ تُعَاهِدَنِيْ عَلَى الصِّدْقِ وَ أَنْ لَّا تَكْذِبَ أَبَدًا". فَقَالَ لَهَا: "أُعَاهِدُكِ عَلَى ذَالِكِ".

خَرَجَ الصَّبِيُّ مَعَ الْقَافِلَةِ. وَفِيْ أَثْنَاءِ سَفَرِهٖ هَجَمَ عَلَى الْقَافِلَةِ قُطَّاعُ الطَّرِيْقِ، فَنَهَبُوْا أَمْوَالَهُمْ وَأَمْتِعَتَهُمْ. فَقَالَ زَعِيْمُ قُطَّاعِ الطَّرِيْقِ لِأَصْحَابِهٖ: "هَلْ بَقِيَ رَجُلٌ مِّنَ الْقَافِلَةِ؟" فَقَالُوْا: "لَقَدْ أَخَذْنَا مِنْ كُلِّ رَجُلٍ مِّنَ الْقَافِلَةِ إِلَّا مِنْ وَّلَدٍ صَغِيْرٍ وَّ لَمْ نُفَتِّشْهُ". فَقَالَ الزَّعِيْمُ: "هَاتُوْهُ". فَذَهَبُوْا بِالصَّبِيِّ إِلَيْهِ. فَسَأَلَهُ الزَّعِيْمُ: "هَلْ مَعَكَ شَيْءٌ؟" قَالَ الصَّبِيُّ: "نَعَمْ، مَعِيَ كَذَا مِنَ الدَّنَانِيْرِ". قَالَ لَهُ الزَّعِيْمُ: "أَيْنَ هِيَ؟" قَالَ: "فِيْ كُمِّيْ". فَتَعَجَّبَ الزَّعِيْمُ مِنْهُ وَقَالَ: "لِمَاذَا تُخْبِرُنَا وَ أَنْتَ تَعْلَمُ أَنَّنَا قُطَّاعُ الطَّرِيْقِ". قَالَ الصَّبِيُّ: "لِأَنَّ أُمِّيْ أَخَذَتْنِيَ الْعَهْدَ عَلَى الصِّدْقِ فَأَنَا لَا أَكْذِبُ". فَصَاحَ زَعِيْمُ قُطَّاعِ الطَّرِيْقِ وَ قَالَ لِأَصْحَابِهٖ: "هٰذَا الْغُلَامُ عَاهَدَ أُمَّهٗ عَلَى الصِّدْقِ فَلَمْ يَكْذِبْ وَنَحْنُ كَذَبْنَا عَلَى اللهِ". فَقَالَ زَعِيْمُ قُطَّاعِ الطَّرِيْقِ لِلْجِيْلَانِيِّ: "أُبْسُطْ يَدَكَ لِأَتُوْبَ إِلَى اللهِ". قَالَ لَهٗ أَصْحَابُهٗ: "كَمَا أَنَّكَ زَعِيْمُنَا فِي الشَّرِّ وَالْمَعَاصِيْ فَأَنْتَ زَعِيْمُنَا فِي التَّوْبَةِ وَالرُّجُوْعِ إِلَى اللهِ". فَتَابُوْا وَ أَنَابُوْا جَمِيْعًا.

يُحكى .it is reported أراد .he intended

صغره his young age, while he was young

وافقت she agreed أَعطته. She gave him ليستعين so that he utilizes

كُمٌ cloak تُعاهدني you promise me أعاهدك I promise you

فى أثناء سفره while his traveling هاجم attacked

قطاع الطريق

highway robbers

نهبوا looted امتعتهم their belongings زعيم leader

لم نفتشه

we did not search him

هاتوه .bring him to me لماذا تخبرنا ?why did you tell us

أخذتني العهد took a pledge from me عاهد he promised

اُبسط يدك extend your hand اتوب I repent كما انتَ as you are

شر evil معاصي sins

رجوع returning أنابوا جميعاً they all repented

الدرس الثامن
حفظ اللسان

اِنَّ اللِّسَانَ نِعْمَةٌ مِّنْ نِّعَمِ اللهِ الْعَظِيْمَةِ. هٰذَا الْعُضْوُ حَجْمُهٗ صَغِيْرٌ وَّ قَدْرُهٗ عَظِيْمٌ وَّخَطَرُهٗ جَسِيْمٌ.

يَنْبَغِيْ لِلْعَاقِلِ أَنْ يَّحْفَظَ لِسَانَهٗ وَ يَنْتَخِبَ أَلْفَاظَهُ الْحَسَنَةَ فِي الْكَلَامِ حَتّٰى لَا يَقَعَ فِي الْمَهَالِكِ. اَلْمُرَادُ بِحِفْظِ اللِّسَانِ أَنْ يَّحْفَظَهُ الْإِنْسَانُ مِنْ كَلَامِ السَّبِّ وَاللَّعْنِ وَالْاِسْتِهْزَاءِ والسُّخْرِيَّةِ وَالْكَذِبِ وَالْغِيْبَةِ وَالنَّمِيْمَةِ وَالْاِفْتِرَاءِ.

وَيَنْبَغِيْ لِلْمُسْلِمِ أَيْضاً أَنْ يُّجَنِّبَ اللِّسَانَ عَنْ جَمِيْعِ الرَّذَائِلِ الَّتِيْ ذُكِرَتْ. وَقَدْ جَاءَتِ النُّصُوْصُ تُحَذِّرُ مِنْ اِرْتِكَابِ ذُنُوْبٍ مَصْدَرُهَا اللِّسَانُ. قَالَ اللهُ تَعَالٰى :

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُوْنُوْا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَآءٌ مِّنْ نِّسَآءٍ عَسٰٓى اَنْ يَّكُنَّ خَيْرًا مِّنْهُنَّ ۚ وَلَا تَلْمِزُوْٓا اَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوْا بِالْاَلْقَابِ ۭ بِئْسَ الِاسْمُ الْفُسُوْقُ بَعْدَ الْاِيْمَانِ ۚ وَمَنْ لَّمْ يَتُبْ فَاُولٰۗىِٕكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ⑪

(سُوْرَةُ الْحُجُرَاتِ - آية - ١١)

كَمَا حَذَّرَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ وَسَلَّمَ مِنِ اسْتِعْمَالِ اللِّسَانِ فِي السُّوْءِ وَالشَّرِّ. فَقَالَ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهٖ وَسَلَّمَ:

﴿مَا يُكَبُّ النَّاسَ فِي النَّارِ عَلَى مَنَاخِرِهِمْ إِلَّا حَصَائِدُ أَلْسِنَتِهِمْ﴾ (الحديث)

اِنَّ حِفْظَ اللِّسَانِ مِنْ أَهَمِّ الْوَاجِبَاتِ وَهُوَ طَرِيْقٌ يُّوْصِلُ إِلَى الْجَنَّةِ.

اَللّٰهُمَّ جَنِّبْ أَلْسِنَتَنَا مِنْ سَيِّئِ الْقَوْلِ وَطَهِّرْهَا مِنَ الزُّوْرِ وَالْبُهْتَانِ وَاللَّغْوِ وَأَشْغِلْ أَلْسِنَتَنَا بِمَا يُرْضِيْكَ.

value قدر mass حجم guarding the tongue. حفظ اللسان
it behoves a wise person ينبغي للعاقل serious جسيمdanger خطر
he chooses ينتخب
so that he does not fall into destruction حتى لا يقع فى المهالك
the meaning of guarding the tongue المراد بحفظ اللسان
ridiculing استهزاء cursing لعن swearing سب
laughing at someone or making fun سخرية
fabrication (of lies) افترا gossip نميمة backbiting غيبة
all types of vices جيع الراذائل
committing ارتكاب warns تحذر there are texts قد جاءت النصوص
sins whose source is the tongue ذنوب مصدرها اللسان

English translation of the Quranic verse:

O believers! Do not let some ⌜men⌝ ridicule others, they may be better than them, nor let ⌜some⌝ women ridicule other women, they may be better than them. Do not defame one another, nor call each other by offensive nicknames. How evil it is to act rebelliously after having faith! And whoever does not repent, it is they who are the ⌜true⌝ wrongdoers.

English translation of Hadith:

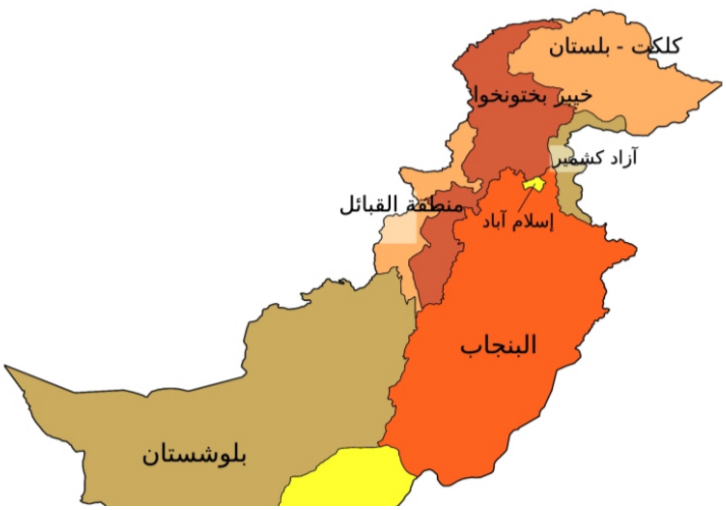
Nothing throws people in the Fire over their noses except the harvest of their tongues.

among the most important duties من أهم الواجبات
it is the path that leads to the هو طريق يوصل إلى الجنة
Paradise

O Allah prevent our tongues from evil speech and purify it from false speech, allegations and useless talk, and keep our tongues occupied with what pleases you.

الدرس التاسع

الجمهورية باكستانَ الاسلامية



جُمْهُوْرِيَّةُ بَاكِسْتَانَ الْإِسْلَامِيَّةُ هِيَ دَوْلَةٌ فِيْ جُنُوْبِ آسِيَا. اِنْفَصَلَتْ عَنِ الْهِنْدِ الْبَرِيْطَانِيَّةِ فِيْ ١٤ أُغُسْطُسْ مِنْ عَامِ ١٩٤٧م عَلٰى أَسَاسِ دِيْنٍ، حَيْثُ اُعْتُبِرَتْ أَنَّهَا دَوْلَةٌ اِسْلَامِيَّةٌ.

١- بَنْجَاب وَعَاصِمَتُهَا "لَاهوْر" وَهِيَ مَدِيْنَةٌ ثَقَافِيَّةٌ فِيْ شِبْهِ الْقَارَّةِ الْهِنْدِيَّةِ.

٢- اَلسِّنْد وَعَاصِمَتُهَا "كَرَاتَشِيْ" وَهِيَ مَدِيْنَةٌ تِجَارِيَّةٌ وَّصِنَاعِيَّةٌ عَظِيْمَةٌ.

٣- بَلَوْشِسْتَان وَعَاصِمَتُهَا "كُوَيْتَا". وَهِيَ مَدِيْنَةٌ مَعْرُوْفَةٌ.

٤- خَيْبَرْ بَخْتُوْنْخُوا وَعَاصِمَتُهَا "بِيْشَاوَرْ" وَهِيَ أَيْضًا مَدِيْنَةٌ تَارِيْخِيَّةٌ.

وَمَعَ هٰذِهِ الْأَقَالِيْمِ الْأَرْبَعِ يَشْتَمِلُ بَاكِسْتَان عَلٰى كِلكِت بَلتِستَان وَكَشْمِيْرِ الْحُرَّةِ.

بَاكِسْتَانُ دَوْلَةٌ زِرَاعِيَّةٌ تَهْتَمُّ بِالزِّرَاعَةِ، وَيُنْتَجُ فِيْ مَزَارِعِهِ وَحُقُوْلِهِ أَنْوَاعٌ مُّخْتَلِفَةٌ مِّنَ الْغَلَّاتِ الزِّرَاعِيَّةِ، تُرْوِيْهَا أَنْهَارٌ وَّ رَوَافِدُ كَبِيْرَةٌ. مِنْ تِلْكَ الْأَنْهَارِ نَهْرُ السِّنْدِ وَهُوَ أَطْوَلُ وَأَهَمُّ نَهْرٍ فِيْ بَاكِسْتَانَ وَشِبْهِ الْقَارَّةِ الْهِنْدِيَّةِ. يَجْرِيْ مِنَ الشِّمَالِ اِلَى الْجُنُوْبِ.

تُوْجَدُ فِيْ وَطَنِنَا مَصَانِعُ كَثِيْرَةٌ ذَاتُ جَوْدَةٍ عَالِيَةٍ وَّاِنْتَاجُهَا وَافِرٌ وَّ مُتَنَوِّعٌ. مِنْهَا مَصَانِعُ الْفَوْلَاذِ، وَالْمِنْيُوْمِ وَالْأَدْوِيَةِ وَالْإِسْمِنْتِ وَغَيْرُهَا مِنْ مَوَادِّ الْبِنَاءِ. وَهُنَاكَ مَصَانِعُ حَرْبِيَّةٌ أَيْضًا. وَتَمْتَلِكُ سِلَاحًا نَوَوِيًّا أَيْضًا. كَمَا أَنَّ الْبَلَدَ غَنِيٌّ بِمَوَارِدِهِ الْمَعْدِنِيَّةِ مِثْلَ الْفَوْلَاذِ وَالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْفَحْمِ وَالنِّفْطِ وَالْغَازِ.

وَمَعَ كُلِّ يَوْمٍ يَّشْهَدُ الْبَلَدُ تَطَوُّرًا فِي الْعُمْرَانِ وَالزِّرَاعَةِ وَالصِّنَاعَةِ.

أُحِبُّ وَطَنِيْ وَأَقُوْمُ بِكُلِّ مَا يَكُوْنُ فِيْ مَصْلَحَتِهِ وَرُقِيِّهِ وَأَفْدِيْهِ بِرُوْحِيْ اِذَا تَعَرَّضَ لِأَيِّ خَطَرٍ وَعُدْوَانٍ.

it separated انفصلت country, state دولة republic جمهورية
when it was recognized as حيث اعتبرت on religious grounds على أساس دين
trading, commercial تجارية subcontinent شبه القارة cultural ثقافية capital عاصمة
independent الحرة comprises, includes يشتمل provinces أقاليم industrial صناعية
is produced ينتج pays attention to تهتم agricultural زراعية
streams روافد waters then ترويها agricultural products الغلات الزراعية
factories مصانع longest and most important اطول و اهم
of various kinds متنوع plentiful وافر products انتاج of high quality ذات جودة عالية
and other building materials و غيرها من مواد البناء cement أسمنت medicines أدوية
resources موارد atomic weapons سلاحاً نووياً possesses تمتلك military حربية
urbanization عمران change, development تطور oil نفط coal فحم
I stand up for everything, or I am prepared to undertake everything أقوم بكل
if it faces إذا تعرض I sacrifice for it افديه progress رقي well being مصلحة
transgression عدوان danger خطر

الدرس العاشر
مكة المكرمة

مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ هِيَ الْبُقْعَةُ الْمُبَارَكَةُ الَّتِيْ تَقَعُ فِي الْمَمْلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ السَّعُوْدِيَّةِ.
وَفِيْهَا الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ وَفِيْهَا أَوَّلُ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ كَمَا قَالَ اللهُ تَعَالىٰ:

اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّ هُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٦﴾ (آل عمران- الآية- ٩٦)

اَلْكَعْبَةُ هِيَ الَّتِيْ يَتَّجِهُ اِلَيْهَا الْمُسْلِمُوْنَ فِيْ صَلَوَاتِهِمْ خَمْسَ مَرَّاتٍ كُلَّ يَوْمٍ، وَّيَقْصِدُوْنَهَا مِنْ أَقْطَارِ الْاَرْضِ لِلطَّوَافِ وَالزِّيَارَةِ. يَجْتَمِعُ فِيْهَا الْمُسْلِمُوْنَ عَلىٰ اِخْتِلَافِ طَبَقَاتِهِمْ وَ أَلْوَانِهِمْ وَ أَلْسِنَتِهِمْ، يَأْتُوْنَ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فِي الْعَالَمِ لِاَدَاءِ فَرِيْضَةِ الْحَجِّ وَ لِاَدَاءِ الْعُمْرَةِ. وَفِيْهَا الصَّفَا وَالْمَرْوَةُ وَعَرَفَاتُ وَمِنًى وَالْمُزْدَلِفَةُ الَّتِيْ هِيَ مِنْ شَعَائِرِ اللهِ.

مَكَّةُ الْمُكَرَّمَةُ هِيَ بَلَدٌ اَمِيْنٌ. وُلِدَ فِيْهَا نَبِيُّنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَعَاشَ أَكْثَرَ حَيَاتِهِ فِيْهَا، وَفِيْهَا جَبَلُ النُّوْرِ الَّذِيْ بِهِ غَارُ حِرَاءَ. وَفِيْهِ كَانَ يَتَعَبَّدُ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ حَتّٰى نَزَلَ عَلَيْهِ الْوَحْيُ. وَبِهٰذَا الْوَحْيِ بَدَأَ اِبْلَاغَ رِسَالَتِهِ. وَأَوَّلُ وَحْيٍ قَوْلُهٗ تَعَالىٰ:

اِقْرَاْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِيْ خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ الْاِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ اِقْرَاْ وَ رَبُّكَ الْاَكْرَمُ ﴿٣﴾ الَّذِيْ عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ الْاِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ (سُوْرَةُ الْعَلَقِ- الآية ١- ٥)

فَبَدَأَ النَّبِيُّ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ يَدْعُوْ اِلَى اللهِ تَعَالىٰ حَتّٰى اِنْتَشَرَتْ دَعْوَتُهٗ فِي الْعَالَمِ وَظَهَرَ دِيْنُ اللهِ الَّذِيْ هُوَ دِيْنُ الْمَحَبَّةِ وَالْاَمْنِ وَالسَّلَامَةِ لِلْعَالَمِ.

وَلَا شَكَّ أَنَّ مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةَ أَشْرَفُ الْأَمَاكِنِ حَيْثُ أَنَّهَا مَهْبِطُ الْوَحْيِ وَ مَهْدُ الْاِسْلَامِ فِي الْعَالَمِ.

البقعة piece of land تقع is located وضع was established يتجه face towards
يقصدونها they seek it, intend to visit it من أقطار الارض from all corners of the earth

يجتمع gather على اختلاف طبقاتهم despite the difference in their status
الوانهم their colors ألسنتهم their tongues ياتون they all come اداء to fulfill
شعائر symbols أمين safe عاش he lived اكثر حياته most of his life
يتعبد used to worship حتى نزل عليه الوحى till the revelation descended upon Him
بدأ إبلاغ رسالته began the communication of him being sent as a messenger
علق a piece of flesh اكرم most honorable أنشرت it spread ظهر appeared
لا شك no doubt اشرف الأماكن the noblest of places
مهبط place of descent مهد cradle